

THE
EDUCATIONAL RECORD
 OF THE
PROVINCE OF QUEBEC.

No. 8.

AUGUST, 1882.

VOL. I'

LATIN VERSE IN THE BOSTON JOURNAL OF
 EDUCATION.

A recent number of the *New England Journal of Education*, (July 6), contains a curious but unconscious comment upon the state of classical learning on this continent. A Latin poem is there printed, written in Sapphics by a member of the freshman class in the University of Missouri. "It is printed as it came from the pen of the student" and, bearing the *imprimatur* of M. M. Fisher, D.D., Professor of Latin Language and Literature," presumably of the University of Missouri, has found its way into the columns of the Journal. Will our readers believe us when we say that, with the exception of two Adonics, it does not contain a single tolerable Latin verse! That the rhythm throughout is detestable and utterly un-Horatian, while the Latin is feeble and canine! That it is full of stop-gaps! That it contains three false quantities, viz., *lucidē*, (adv.), *dūrum*, and *dūcis* (gen. of *dux*)! We give one stanza as a specimen:—

Quis durum fatum melius maritæ,
 Et dolorem scripserit Hiawathæ,
 Toti amici ejus generi benigni,
 Ducis amantis?

We have noticed the false quantities contained in these verses. We pass over the length of the *ŭ* in *Hiawathæ*, as perhaps a justifiable liberty, but we would draw attention to the rhythm of the